

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 19 (1939)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

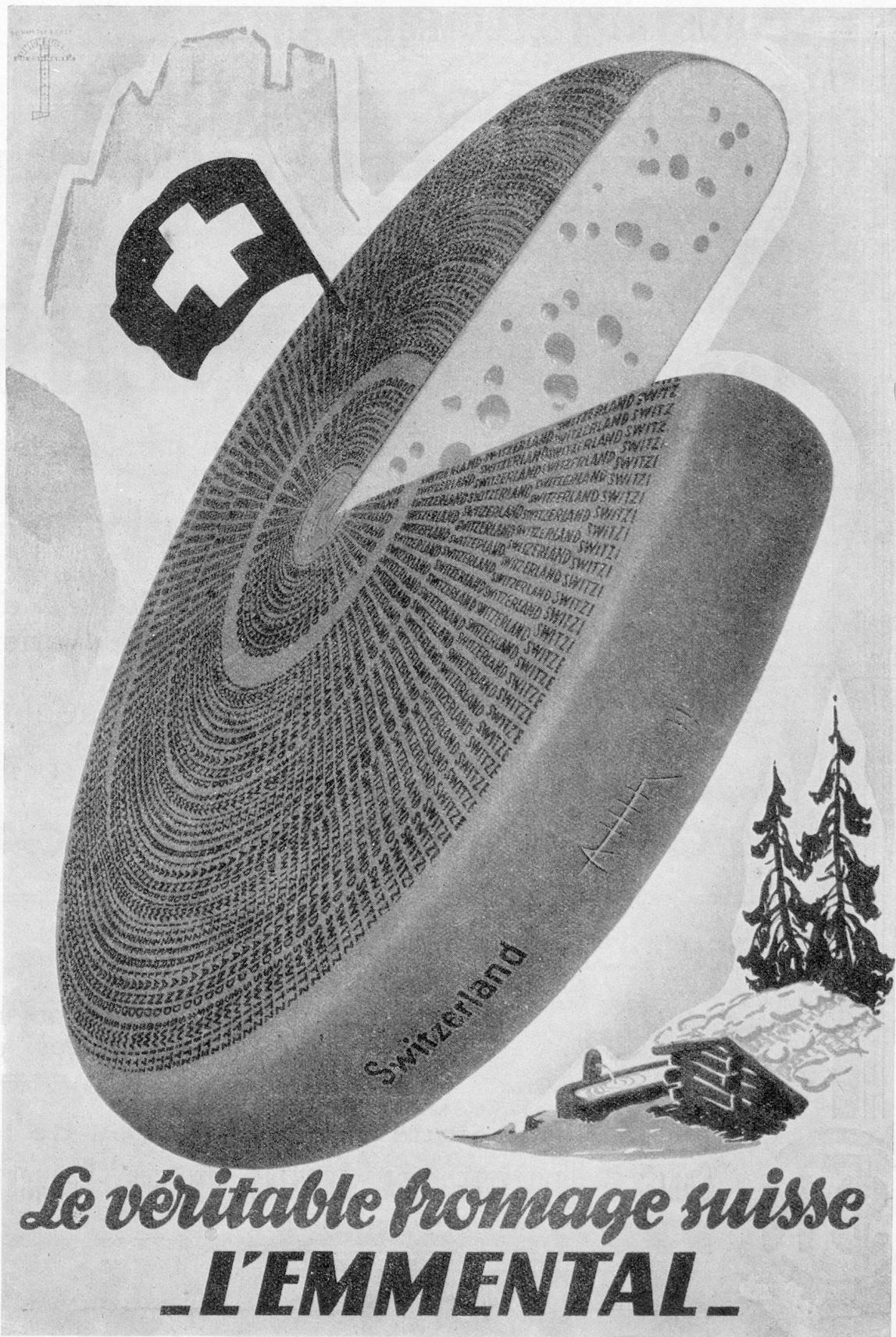
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



*Le véritable fromage suisse*  
**-L'EMMENTAL-**

**INDUSTRIELS, COMMERCANTS...**

Faites des **économies**  
sur vos **transports**

*en utilisant*

**les CONTAINERS**

- Plus de manutentions inutiles.
- Plus d'emballages coûteux.
- Plus de risques de pertes et d'avaries.

La taxe de transport n'est pas augmentée

*Vous pouvez employer :*

**LES CADRES FOURNIS PAR LA S. N. C. F.**

— moyennant une légère taxe de location —

**VOS PROPRES CADRES.**

Expédition des containers  
même aux colonies et  
pays d'outre-mer. —

Renseignez-vous dans les gares de la  
**SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER FRANÇAIS**



# LES TOILES MÉTALLIQUES DE RAI-TILLIÈRES

## DE LA C<sup>IE</sup> GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ

fabriquent les toiles métalliques pour papeteries les plus grandes du monde : 8 m. 75 de largeur

54, rue La Boétie, PARIS

67 a Lavaterstrasse, ZURICH 2

**L**ES Travaux d'Impression les plus variés sont soigneusement et rapidement exécutés par

*l'Imprimerie*



PAUL-EMMANUEL-AUGUSTE POULET MALASSIS  
IMPRIMEUR EDITEUR 1825 1878  
Rénovateur de la Typographie Française

*Alençonnaise*

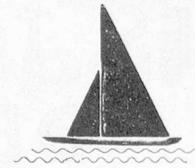
Ancienne Maison Poulet-Malassis - Téléphone I-49  
— Place Poulet-Malassis — Alençon (Orne) —

# CONFIEZ VOTRE TRANSIT

à la Maison FELLER & C°

*Consignation -- Transit -- Magasinage*

Commissionnaires en Douane agréés. N° 2543 (J.O., 30 novembre 1936).



## LE HAVRE

52, rue Jules-Siegfried  
Tél. : 62-15, inter 5-48

## PARIS

16, rue Turbigo  
Tél. : Central 11-45 et suivants

## MARSEILLE

89, rue de la République  
Tél. : Colbert 11-59

## ROUEN

21, rue de Buffon  
Tél. : 371-29

## DUNKERQUE

4, rue de Beaumont  
Tél. : 17-01, 17-02 et 17-03

## BORDEAUX

1, rue Esprit-des-Lois  
Tél. : 804-12

## CASABLANCA

80, rue Savorgnan-de-Brazza

## ALGER

8, rue Charras

## ORAN

46, rue d'Alsace-Lorraine  
Maisons à Philippeville,

**BONE & TUNIS**

Adresse télégraphique unique : **RELLEF**

## SOCIÉTÉ SUISSE D'ASSURANCES GÉNÉRALES SUR LA VIE HUMAINE

SIÈGE SOCIAL  
A ZURICH

Société d'assurance à forme mutuelle  
Entreprise privée régie par le décret-loi du 14 Juin 1938

FONDÉE EN 1857  
(RENTENANSTALT)

SIÈGE SPÉCIAL POUR LA FRANCE, en son immeuble, 66, rue Taitbout, PARIS (IX<sup>e</sup>)

## PUIS SANCE

Capitaux assurés en cours à fin 1937 : 1 milliard 811 millions de francs suisses (\*)  
Rentes annuelles assurées en cours à fin 1937 : 48 millions de francs suisses (\*)

## SÉCURITÉ FINANCIÈRE

— Actif total à fin 1937 : 930 millions de francs suisses (\*) —

## MUTUALITÉ PURE

Bénéfice de l'exercice 1937 : 18,8 millions de francs suisses (\*)  
— REVENANT INTÉGRALEMENT AUX ASSURÉS —

(\*) Ensemble des opérations au 31 décembre 1937 ; à cette date 1 franc suisse valait environ 6,80 francs français

Tous renseignements fournis gracieusement par le Siège spécial et par

### à CAEN

### LES INSPECTIONS

Jean CHEVALIER,  
Inspecteur  
2, rue Gabriel-Dupont

### à ROUEN

Albert PAYEN,  
Inspecteur Principal  
104, rue d'Elbeuf - Tél. : 491-51<sup>r</sup>

### au HAVRE LES AGENCES RÉGIONALES

Pierre LAUNAY,  
Agent régional  
124, rue Thiers - Tél. : 40-76

### à ROUEN

Roger LEBRETON,  
Agent régional  
8, rue Dulong - Tél. 370-32

COPYRIGHT

*Bébés en fleur...*

Promesses pour demain, joies déjà pour aujourd'hui. Est-il en effet une plus pure joie pour une maman que de voir son bébé s'épanouir en fraîche et vigoureuse santé ? Cette joie, ce bouquet de joies, demandez-les à Nestlé.

**LAIT SUCRÉ  
FARINE LACTÉE**

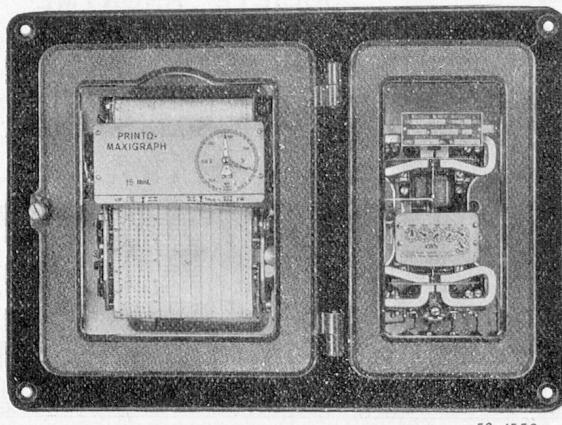
**NESTLÉ**

*les aliments parfaits des tout-petits*

1 échantillon de Lait Sucré ou Farine Lactée et brochure : *Conseils aux Mamans*. Nestlé, 25, Avenue Michelet, Saint-Ouen (Seine).

## LANDIS & GYR S. A. ZOUG (Suisse)

### COMPTEURS D'ÉLECTRICITÉ



- - - A double et triple tarif - - -
- - A maximum - A dépassement - -
- - D'énergie réactive et apparente - -
- - Compteurs-étalons portatifs - -
- - - Station d'étalonnage - - -
- - - Horloges de contact - - -
- - - Interrupteurs horaires - - -
- - - Conjoncteurs-disjoncteurs - - -
- - - Thermostats - - -

Représentation générale  
pour la France et les Colonies

PRINTO-MAXIGRAPHE (marque déposée)  
Enregistreur-imprimeur des valeurs moyennes de la charge

**JACQUES BERCHTOLD**  
12, Rue Lapeyrière, PARIS (18<sup>e</sup>)  
TÉLÉPHONE : MONTMARTRE 85-33

# EMMENTAL S. A.

Société anonyme au capital de Fr. 1.000.000

Siège Social et Comptoirs de Vente : **II, r. des Déchargeurs, PARIS-I<sup>e</sup>**  
 Télégrammes : Emmental-Paris-II7      Téléphone : Central 77-95      près des Halles Centrales

## IMPORTATIONS -- VENTE EN GROS

Ses Fromages Suisse classiques :

**EMMENTAL,**  
**GRUYÈRE** (Fribourg),  
**SBRINZ** (Spalen), le meilleur des fromages pour la râpe,  
**SCHABZIEGER** (fromage vert) de Glaris, Crème de Gruyère, marque "Emmental"

Fournisseurs des meilleures Crèmeries et Maisons d'alimentation

# L'HELVÉTIA

**Compagnie Suisse d'Assurances  
contre L'INCENDIE**

### GARANTIES TOTALES

AU 31 DÉCEMBRE 1937  
 Francs Suisses 24.448.000

### SINISTRES RÉGLÉS

= JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1937 =  
 Francs Suisses 301.047.000

SOCIÉTÉ ANONYME

AU CAPITAL SOCIAL

DE

10.000.000 DE FRANCS SUISSES

FONDÉE EN 1861

OPÉRANT EN FRANCE DEPUIS 1876

SIÈGE SOCIAL A

**SAINT-GALL (SUISSE)**

DIRECTION POUR LA FRANCE

en son immeuble : **8 bis, rue de Châteaudun, PARIS (IX<sup>e</sup>)**

**BOIS EXOTIQUES  
ET COLONIAUX**

**A. CHARLES**

60, Rue Dumont-d'Urville  
LE HAVRE

Tél. 199.19 - 199.10 - 190.01

11, 13, 15, Rue Neuve-des-Boulets  
PARIS

Tél. Roquette 97.10 2 lignes

**Bois pour placages  
et toutes industries**

**S. T. A. R.**

Société Anonyme des Tubes  
Accessoires et Raccords

38, Rue des Fossés

**LILLE**

**Tout ce qui concerne  
la Tuyauterie  
Fonds et Pièces embouties**

**Usines Métallurgiques Suisses  
SELVE & C<sup>ie</sup>, Thoune**

Télégrammes : Métallwerke

Téléphones : 28.82-28-86

Agent général pour la France :  
**H. STAMM-NION, 9, rue Bleue, 9,  
PARIS-IX<sup>e</sup>**      Tél. Provence 18-75

Tous les alliages non ferreux  
en planches, bandes, barres, fils, etc.

**SPÉCIALITÉS :**

Fils fins jusqu'à 0,04 mm de diamètre  
pour tissages métalliques

Bronze P.M.G. et Métaux  
pour monnaies et munitions

**LÜTOLF & C<sup>ie</sup>  
NEBIKON (Suisse)**



MEDAILLE D'OR  
EXPOSITION  
UNIVERSELLE  
PARIS 1900

**Exportation de  
Fromage d'Emmental**

Spécialité :  
Crème de  
Gruyère,  
marque « Lis »,  
en boîtes de  
227, 170 et 114  
grammes ; 6/6  
et 12/12 por-  
tions et assor-  
ties. En vente  
dans tous les  
pays. Représen-  
tants-conces-  
sionnaires sont  
demandés par-  
tout.



**CHARCUTERIE - COMESTIBLES  
PÂTISSERIE - CONFISERIE**  
SPÉCIALITÉS D'ALSACE ET DE SUISSE

## **PRODUITS SCHMID**

GROS ET DÉTAIL : **8, rue Saint-Laurent  
76, bd de Strasbourg, PARIS-10<sup>e</sup>**  
Téléphone : Botzaris 61-10 à 61-14 et Nord 97-57

USINE ET GROS :  
**199, rue Championnet, PARIS-18<sup>e</sup>**  
**Marcadet 68-24, 68-25 et 16-31**

## **Usines Métallurgiques S. A.**

**DORNACH**  
(SUISSE)

Adresse télégraphique :  
METALLWERKE

Téléphone N° 62441-46  
Codes ABC, Bentley Mosse

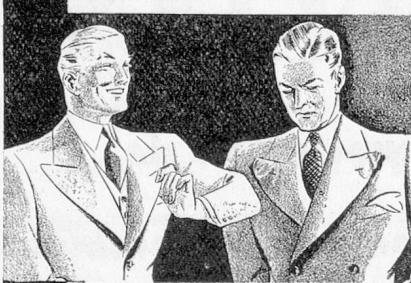
**Fonderies, Laminoirs, Tréfileries  
Fabrication de Tubes**

### SPÉCIALITÉS :

**MÉTAUX de construction**  
**MÉTAUX pour monnaies**  
**MÉTAUX pour munitions**

Cuivre — Laiton — Nickel pur — Alliages Maillechort  
Bronze — Tombac — Chrysocole — Cupro-Nickel  
Planches — Bandes — Rondelles — Barres — Fil  
Tubes — Profils — Lamelles — Anodes

## **DES REVERS IMPECCABLES**



- ★ Pour que vos vestons même usagés paraissent toujours neufs.
- ★ A vos vêtements faits sur mesures ou confectionnés exigez des revers munis de

**REVERSFIX**

Chez tous les tailleur



**ETERNA**  
LA MONTRE DE PRÉCISION  
DEPUIS 1856

**Inoxydable** ————— **Imperméable**  
————— **Anti-magnétique** —————  
————— **Amortisseur de chocs** —————

FRANCE ET ALGÉRIE :

**NOUVELLE STÉ D'HORLOGERIE DE LUXE**  
**27, Rue de la Michodière — PARIS**

**FONDERIE BOILLAT S. A.**

RECONVILIER

SUISSE

Maison fondée en 1850

Adr. Télégraphique : Fonderie      Téléphones : 92.211 - 92.212

**Laitons**

DESTINÉS AUX INDUSTRIES  
DE L'HORLOGERIE, DU COMPTEUR,  
DU DÉCOLLETAGE

en Planches, Bandes, Rondelles  
Barres et Fils

**Laitons**

EN BARRES PROFILÉES  
POUR LA CONSTRUCTION

SPÉCIALITÉS :  
Profils pour Rideaux et Tentures

- BAGUETTES POUR SOUDURE -

**Les Nouveautés  
qui s'imposent****TACO S.A.**

Cap. F. S. 3.200.000

ZURICH, 2 Werdmuhleplatz  
MULHOUSE, 17, rue de Huningue

Demandez à Zurich : les dernières créations en Tissus coton suisses, unis et imprimés (Organdies, Imago, Ondor, etc.).

A Mulhouse : les rayonnes fantaisies, unies et imprimées, les soies naturelles, les cotonns et les diverses spécialités pour les Colonies

**Aluminiumwerke A. G.****Rorschach**

(SUISSE)

Aluminium et Alliages légers  
à haute résistance  
sous toutes les formes laminées  
TOLE -- BANDE -- DISQUE -- FEUILLE

Agent général pour la France :

**Aluminium Méridional**  
63, Av. des Champs-Élysées, PARIS-8<sup>e</sup>

Représentant pour feuilles entrant  
dans l'industrie chocolatière, biscuiterie, etc...

**M. Eugène FONTAINE**  
7, Villa d'Idalie, VINCENNES (Seine)

**BATINASE :: RAPIDASE**

Seul Confit  
**diastasique**

Donne des **peaux**  
pleines

RÉSULTATS  
CONSTANTS

Agents et Dépôts régionaux -- Renseignements et Échantillons gratuits

**SOCIÉTÉ RAPIDASE**  
64, rue d'Arras

■ Pour le **désencollage**  
de tous tissus. Pour la  
préparation de tous  
**apprets**  
et **encollages**

Simplicité -- Rapidité  
**S E C U R I T É**

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS CONCERNANT  
*les affaires de Toile*  
*à traiter avec la Suisse*

S'ADRESSER A

**Confédération Générale des**  
**Fabricants de Toile de France**

PALAIS DE LA BOURSE      LILLE

**F. SENN**  
TÉL. : GUT. 56-78

JOAILLERIE  
BIJOUTERIE  
ORFÈVRERIE  
HORLOGERIE

Réparations soignées      Pièces de Commande

13, Boul. Saint-Denis  
**PARIS**

**CHUIT, NAEF & C<sup>ie</sup>**  
**FIRMENICH & C<sup>ie</sup>, Succ<sup>rs</sup>**  
**GENÈVE**

PARFUMS ARTIFICIELS ET SYNTHÉTIQUES  
*Seuls concessionnaires pour la France :*

**FIRMENICH & C<sup>ie</sup>**  
11, rue Vézelay — PARIS (8<sup>e</sup>)  
Téléphone : Laborde **15-28**

**G. LEHMANN & CO**  
WORB/BERNE

**EMMENTAL et GRUYÈRE**  
de Qualité

BREVETS D'INVENTION  
MARQUES ET MODÈLES  
PROCÈS EN CONTREFAÇON

**HENRI BÉNIT**  
ANC. ÉL. DE L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE DE ZURICH  
Licencié en Droit  
Ingénieur-Conseil en Propriété Industrielle

TÉL : EUROPE 35-69      27, RUE DE PÉTROGRAD  
PARIS (8<sup>e</sup>)

**SYMBOLE**

DE LA COLLABORATION FRANCO-SUISSE  
LA MONTRE

**JAEGER-LECOULTRE**

EST LA MONTRE DE

**L'ÉLITE**

# WINTERTHUR

Société Suisse d'Assurance contre les Accidents  
**Siège Social à WINTERTHUR (Suisse)**

Fondée en 1875 — Établie en France en 1876  
 Entreprise privée régie par le Décret-Loi  
 du 14 Juin 1938

Capital social : 25.000.000 de francs suisses  
 Capital versé : 15.000.000 — —

**Accidents de toute nature**  
**Responsabilité Civile --- Vol**  
**Cautionnement**

Primes encaissées en 1937, fr. suisses 68.544.963  
 (soit plus de 466 millions en monnaie française).  
 Réserves libres et techniques à fin 1937, francs suisses  
 147.634.266 (soit plus de Un Milliard exprimé  
 en monnaie française).

R. C. Seine 29.125

Société Suisse d'Assurance sur la Vie  
 Entreprise privée régie par le Décret-Loi  
 du 14 Juin 1938

**à WINTERTHUR (Suisse)**

Capital social : 10.000.000 de francs suisses  
 Capital libéré de : 2.000.000 — —

**ASSURANCE : Vie entière - Mixte**  
**Terme fixe - Dotale - Combinée**  
**Double effet - Familiale 10 %**  
**Rentes Viagères**

	<i>Fr. français</i>
Capitaux en cours fin 1937 - - - -	3.064.256.875
Rentes annuelles assurées, différées et en cours fin 1937 - - - -	82.998.800
Réserves mathématiques au 31-12-37 -	887.307.130
Fonds de participation des Assurés aux bénéfices : En réserve - -	68.000.000
Déjà distribué -	60.070.275
Réserves statutaires - - - -	18.360.000

**Directions pour la France et l'Afrique du Nord :**

**57, Boulevard Malesherbes, PARIS (8<sup>e</sup>) en leur Hôtel**  
 Téléphone : LABORDE 66-54 (5 lignes groupées)

## TRANSPORTS INTERNATIONAUX

### *Etablissements Paul Capit & C<sup>ie</sup>*

**Agences en Douane — Groupages et forfaits pour tous pays**  
 Siège Social et Magasins à **SAINT-LOUIS**, Haut-Rhin (France)

Téléphone 79 A 254

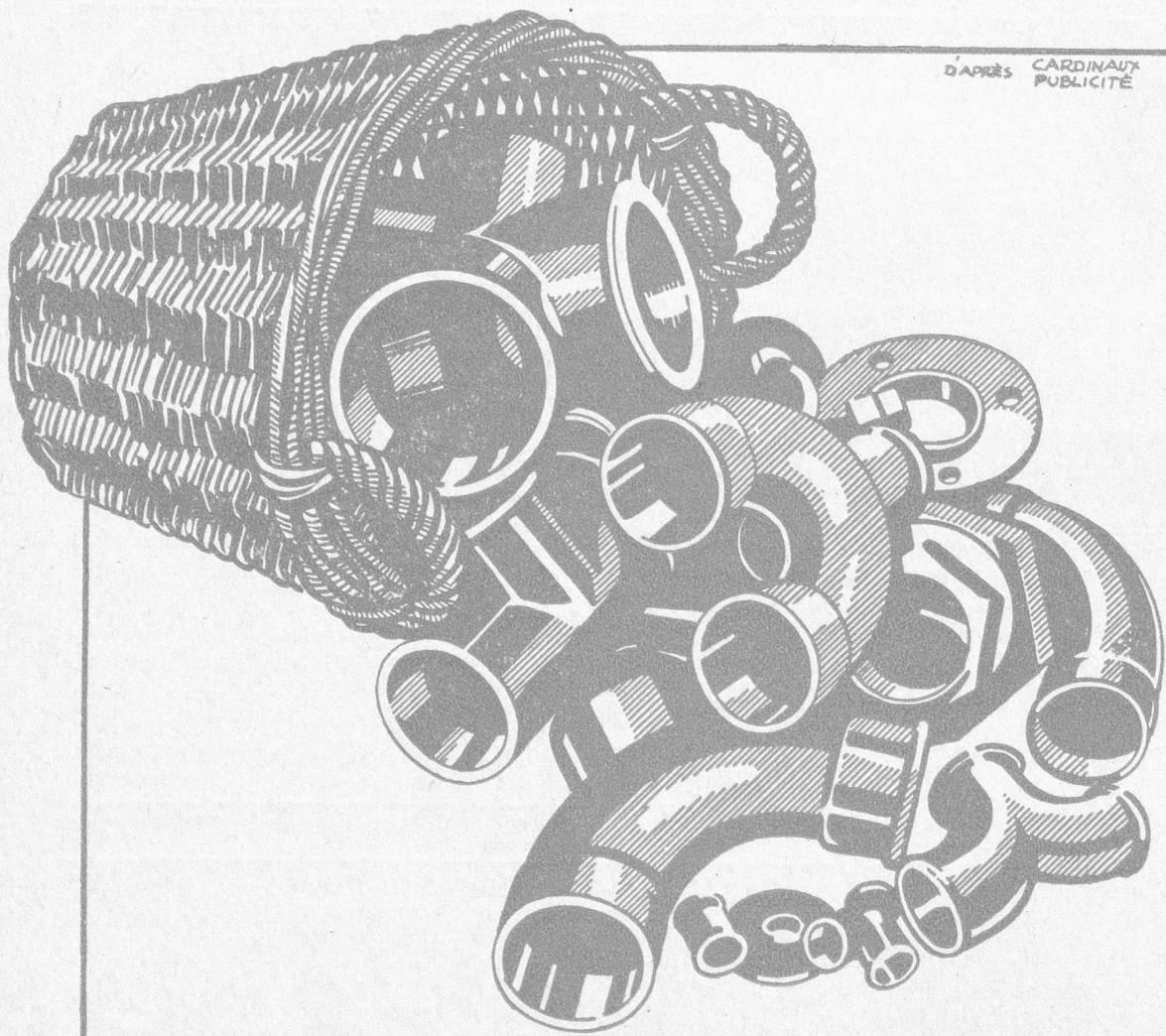
**Réception à toutes les gares de Bâle**  
**Spécialité : Trafic Suisse France et inversement**

Adresse à Bâle : **Bâle 13**

Succursales : Strasbourg - Kehl - Apach - Ecouviez - Lamorteau (Belgique) - Thionville  
 Forbach - Delle - Givet - Jeumont - Blanc-Misseron

Agences : Dunkerque - Calais - Anvers - Paris      Correspondants : Tous grands centres

D'APRÈS CARDINAUX  
PUBLICITÉ



## RACCORDS POUR TUBES FER



S. A. POUR LA VENTE DES RACCORDS SUISSES, 14, RUE FROMENT, PARIS